

**ROMAY - Der Heizkörper für das Wohlfühlbad**

*Ausstrahlung von Wärme und Ästhetik*

**ROMAY - Le radiateur pour se sentir bien dans la salle de bain**

*Rayonnement de chaleur et d'esthétisme*

**ROMAY - Il radiatore per il benessere dentro il bagno**

*Diffusione di calore e d'estetica*



## HEIZKÖRPER | RADIATEURS | RADIATORE

|                    |                |    |
|--------------------|----------------|----|
| <b>ART-Line</b>    | ROMAY DETON    | 04 |
|                    | ROMAY SIRA     | 05 |
|                    | ROMAY EDRON    | 06 |
|                    | ROMAY EDRON-M  | 07 |
|                    | ROMAY CHEVRON  | 08 |
| <b>DECOR-Line</b>  | ROMAY LADON    | 09 |
|                    | ROMAY KAMA     | 10 |
|                    | ROMAY MINO     | 11 |
|                    | ROMAY YURKON   | 12 |
|                    | ROMAY ALVIER   | 13 |
|                    | ROMAY NAVIA    | 14 |
|                    | ROMAY FIORA    | 15 |
|                    | ROMAY VARA     | 16 |
|                    | ROMAY ZORA     | 17 |
| <b>CHROME-Line</b> | ROMAY LADON-C  | 18 |
|                    | ROMAY ALVIER-C | 19 |
|                    | ROMAY VARA-C   | 20 |
|                    | ROMAY ZORA-C   | 21 |

## FARBEN | COULEURS | COLORE 22

## ABMESSUNGEN HEIZKÖRPER | DIMENSIONS DES RADIATEURS | DIMENSIONI DEI RADIATORI 24

## ZUBEHÖR | ACCESSOIRES | ACCESSORI 29

## STEUERUNGEN | RÉGULATION | REGOLAZIONE 30

## HEIZUNGSVENTILE | ROBINETES DE CHAUFFAGE | RUBINETTI DI RISCALDAMENTO 32

## THEMA MINERGIE | THEME MINERGIE | MINERGIE TEMA 34



5 Jahre Garantie auf Heizkörper  
5 ans de garantie sur le radiateur  
5 anni di garanzia sul radiatore



2 Jahre Garantie auf Elektrosteuerungen  
2 ans de garantie sur le regulateur  
2 anni di garanzia sul regolatore



Handtuchhalter und Knöpfe als Zubehör erhältlich  
Porte-serviettes et patère disponibles comme accessoires  
Portasciugamani e ganci sono disponibili come accessori



Heizkörper ist für den elektrischen Betrieb geeignet. Elektrischer Heizstab mit manueller Bedienung oder mit IR-Steuerung

Le radiateur est livrable en version électrique. Avec résistance électrique avec une commande IR ou avec une commande manuel



Questi riscaldatori sono disponibili in versione elettrica. Con riscaldatore elettrico con comando IR o con comando manuale



Diese Heizkörper sind für die Heizung oder den gemischten Betrieb in Verbindung mit einer Elektrosteuerung geeignet (Anschlusschema)

Ces appareils de chauffage sont pour le chauffage ou le fonctionnement mixte approprié ou non combinée avec une commande électrique (schéma de connexion)

Questi riscaldatori sono per il riscaldamento o il funzionamento misto adatto combinate con un comando elettrico (schema di collegamento)

**MAXIMALER KOMFORT IM MODERNEN BADEZIMMER**  
**CONFORT MAXIMUM DANS LA SALLE DE BAINS CONTEMPORAINE**  
**MASSIMO COMFORT IN BAGNO CONTEMPORANEO**



Jeder ROMAY-Badheizkörper kombiniert Komfort und Ästhetik in Perfektion und passt sich als innovatives Produkt in jedes Interieur ein. Badezimmer werden zu Wellnessoasen, in denen die Essenz des Genusses in vollen Zügen erlebt wird. **Die starke Verbundenheit mit modernen Ideen, smarten Produkten und die Nähe zum Kunden zeichnen ROMAY seit Jahren aus.**

**ROMAY setzt mit seinem Heizkörper-Programm auf bedarfsorientierten Heizungskomfort, in Verbindung mit funktionalem Design und optimalem Installationskomfort.**

Chaque radiateur de bain ROMAY combine le confort et l'esthétique dans la perfection et s'adapte à tous les intérieurs en tant que produit innovant. Les salles de bains deviennent des oasis de bien-être, où l'essence du plaisir est pleinement expérimentée. **La proximité envers le client caractérise ROMAY depuis des années.**

**Avec son programme de radiateur, ROMAY offre un confort de chauffage à la demande, combiné à un design fonctionnel et à un confort d'installation optimal.**

Ogni radiatore del bagno ROMAY unisce comodità ed estetica alla perfezione e si adatta a tutti gli interni come un prodotto innovativo. I bagni diventano oasi di benessere, in cui l'essenza del piacere viene vissuta al meglio. **Il forte legame con idee moderne, prodotti elegante e la prossimità del cliente ha caratterizzato ROMAY per anni.**

**Con il suo programma di radiatori, ROMAY offre comfort di riscaldamento on-demand combinati con un design funzionale e un ottimo comfort di installazione.**



# ROMAY DETON



ROMAY DETON 555 × 1120 mm | Graphite



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



5  
YEARS  
WARRANTY

555 × 904 mm  
555 × 1120 mm  
555 × 1336 mm

# ROMAY SIRA



ROMAY SIRA 575 × 1364 mm | RAL 9006



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



11  
MM



5  
YEARS  
WARRANTY

575 × 1070 mm  
575 × 1364 mm  
575 × 1658 mm

# ROMAY EDRON



ROMAY EDRON 595 x 944 mm | Bronze Metallic



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



5  
YEARS  
WARRANTY

595 x 944 mm

# ROMAY EDRON-M



Mit Spiegel | Avec Miroir | Con Specchio

595 × 944 mm  
595 × 1448 mm



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



# ROMAY CHEVRON



S. 30 | P. 30

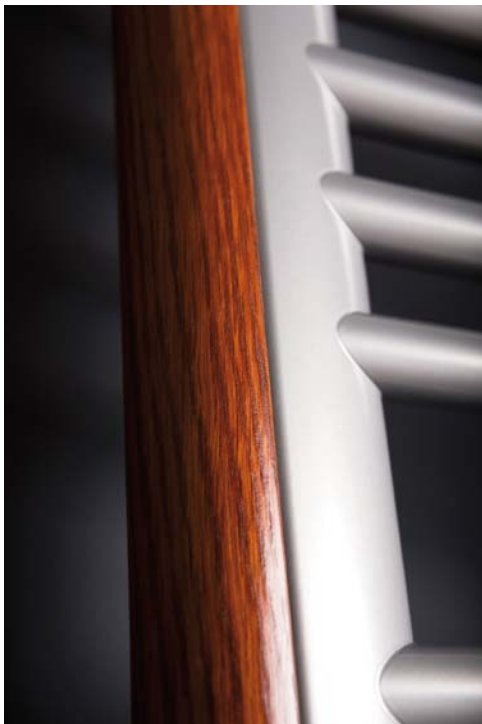


S. 31 | P. 31



674 × 1375 mm

# ROMAY LADON



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



1' 1/8

5  
YEARS  
WARRANTY

504 x 776 mm  
504 x 1154 mm  
504 x 1742 mm

600 x 776 mm  
600 x 1154 mm  
600 x 1742 mm

755 x 776 mm  
755 x 1154 mm  
755 x 1742 mm

# ROMAY KAMA



ROMAY KAMA 555 x 1043 mm | Effect Chrom



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



5 YEARS WARRANTY

555 x 773 mm  
555 x 1043 mm  
555 x 1583 mm

# ROMAY MINO



ROMAY MINO 544 × 1043 mm | Graphite



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



1118 mm



5 YEARS WARRANTY

544 × 773 mm  
544 × 1043 mm  
544 × 1313 mm

# ROMAY YURKON



ROMAY YURKON 595 × 1097 mm | Effect Aluminium



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



5  
YEARS  
WARRANTY

595 × 812 mm  
595 × 1097 mm  
595 × 1667 mm

# ROMAY ALVIER



ROMAY MINO 595 × 1238 mm | Silver Metallic



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



1118  
mm



5  
YEARS  
WARRANTY

502 × 818 mm  
502 × 1238 mm  
502 × 1742 mm

595 × 818 mm  
595 × 1238 mm  
595 × 1742 mm

746 × 818 mm  
746 × 1238 mm  
746 × 1742 mm

# ROMAY NAVIA



ROMAY NAVIA 600 x 1237 mm | RAL 9006



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31

5  
YEARS  
WARRANTY

500 x 817 mm  
500 x 1237 mm  
500 x 1741 mm

600 x 817 mm  
600 x 1237 mm  
600 x 1741 mm

750 x 817 mm  
750 x 1237 mm  
750 x 1741 mm

# ROMAY FIORA



ROMAY FIORA 550 × 1237 mm | RAL 6001



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



5  
YEARS  
WARRANTY

450 × 817 mm  
450 × 1237 mm  
450 × 1741 mm

550 × 817 mm  
550 × 1237 mm  
550 × 1741 mm

650 × 817 mm  
650 × 1237 mm  
650 × 1741 mm

# ROMAY VARA



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31

5  
YEARS  
WARRANTY

458 × 776 mm  
458 × 1154 mm  
458 × 1742 mm

608 × 776 mm  
608 × 1154 mm  
608 × 1742 mm

764 × 776 mm  
764 × 1154 mm  
764 × 1742 mm

# ROMAY ZORA



ROMAY ZORA 600 × 1742 mm | RAL 9016



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



5 YEARS WARRANTY

450 × 776 mm  
450 × 1154 mm  
450 × 1742 mm

600 × 776 mm  
600 × 1154 mm  
600 × 1742 mm

750 × 776 mm  
750 × 1154 mm  
750 × 1742 mm

# ROMAY LADON-C



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



600 x 1154 mm  
600 x 1742 mm

# ROMAY ALVIER-C



ROMAY ALVIER-C 595x 1238 mm | Chrom



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



1' 1/8



5  
YEARS  
WARRANTY

595 x 1238 mm  
595 x 1742 mm

# ROMAY VARA-C



ROMAY VARA-C 608 x 1154 mm | Chrom



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



5  
YEARS  
WARRANTY

458 x 1154 mm  
458 x 1742 mm

608 x 1154 mm  
608 x 1742 mm

# ROMAY ZORA-C



ROMAY ZORA-C 450 x 1154 mm | Chrom



S. 29 | P. 29



S. 30 | P. 30



S. 31 | P. 31



1' 1/8



5  
YEARS  
WARRANTY

450 x 1154 mm    600 x 1154 mm  
450 x 1742 mm    600 x 1742 mm

Standard: Weiss RAL 9016 (Modellabhängig ob glanz oder matt)  
 Standard: Blanc RAL 9016 (Selon le modèle si brillante ou satinée)  
 Standard: Bianco RAL 9016 (Secondo modello lucido o satinato)

## Farbpalette ROMAY

Palette de couleurs ROMAY

Tavolozza dei colori ROMAY



|   |              |           |             |
|---|--------------|-----------|-------------|
| G | Glanz        | Brillant  | Lucido      |
| M | Matt         | Mat       | Opaco       |
| S | Strukturiert | Structuré | Strutturato |

\* Wenn nicht als Standard definiert

\* Si non défini comme une standard

\* Se non è definito come uno standard

## Hinweis | Renseignement | Indicazione

Die abgebildete Farben können aus drucktechnischen Gründen geringe Abweichungen zu den Originalfarben haben.

Les couleurs illustrées peuvent avoir de légères différences par rapport aux couleurs originales du processus d'impression.

I colori illustrati possono avere lievi scostamenti dai colori originali del processo di stampa.

# Individualfarben nach RAL

Couleurs individuelles selon RAL

Colori individuali in base ai RAL

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1000 | 2000 | 3000 | 4001 | 5000 | 6000 | 7000 | 8000 | 9002 |
| 1001 | 2001 | 3001 | 4002 | 5001 | 6001 | 7001 | 8001 | 9003 |
| 1002 | 2002 | 3002 | 4003 | 5002 | 6002 | 7002 | 8002 | 9004 |
| 1003 | 2003 | 3004 | 4004 | 5003 | 6003 | 7003 | 8003 | 9011 |
| 1004 | 2004 | 3005 | 4005 | 5004 | 6004 | 7004 | 8004 | 9017 |
| 1005 | 2008 | 3007 | 4006 | 5005 | 6005 | 7005 | 8007 | 9018 |
| 1006 | 2009 | 3009 | 4007 | 5007 | 6006 | 7006 | 8008 |      |
| 1007 | 2010 | 3011 | 4008 | 5008 | 6007 | 7008 | 8011 |      |
| 1011 | 2011 | 3012 | 4009 | 5009 | 6008 | 7009 | 8012 |      |
| 1012 | 2012 | 3013 | 4010 | 5010 | 6009 | 7010 | 8014 |      |
| 1013 |      | 3014 |      | 5011 | 6010 | 7011 | 8015 |      |
| 1014 |      | 3015 |      | 5012 | 6011 | 7012 | 8016 |      |
| 1015 |      | 3016 |      | 5013 | 6012 | 7013 | 8017 |      |
| 1016 |      | 3017 |      | 5014 | 6013 | 7015 | 8019 |      |
| 1017 |      | 3018 |      | 5015 | 6014 | 7016 | 8022 |      |
| 1018 |      | 3020 |      | 5017 | 6015 | 7021 | 8023 |      |
| 1019 |      | 3022 |      | 5018 | 6016 | 7022 | 8024 |      |
| 1020 |      | 3027 |      | 5019 | 6017 | 7023 | 8025 |      |
| 1021 |      | 3031 |      | 5020 | 6018 | 7024 | 8027 |      |
| 1023 |      |      |      | 5021 | 6019 | 7026 | 8028 |      |
| 1024 |      |      |      | 5022 | 6020 | 7030 |      |      |
| 1027 |      |      |      | 5023 | 6021 | 7031 |      |      |
| 1028 |      |      |      | 5024 | 6022 | 7032 |      |      |
| 1032 |      |      |      |      | 6024 | 7033 |      |      |
| 1033 |      |      |      |      | 6025 | 7034 |      |      |
| 1034 |      |      |      |      | 6026 | 7035 |      |      |
| 1037 |      |      |      |      | 6027 | 7036 |      |      |
|      |      |      |      |      | 6028 | 7037 |      |      |
|      |      |      |      |      | 6029 | 7038 |      |      |
|      |      |      |      |      | 6032 | 7039 |      |      |
|      |      |      |      |      | 6033 | 7040 |      |      |
|      |      |      |      |      | 6034 | 7042 |      |      |
|      |      |      |      |      |      | 7043 |      |      |
|      |      |      |      |      |      | 7044 |      |      |
|      |      |      |      |      |      | 7045 |      |      |
|      |      |      |      |      |      | 7046 |      |      |
|      |      |      |      |      |      | 7047 |      |      |

## Zierleisten zu LADON und LADON-C

Baguettes pour LADON und LADON-C

Modanatura per LADON und LADON-C

Chrome



Inox



Wenge



Cherry



Walnut



Maple



# ABMESSUNGEN UND LEISTUNGEN DER HEIZKÖRPER DIMENSIONS ET PERFORMANCE DES RADIATEURS DIMENSIONI E PRESTAZIONI DEI RADIATORI

|                   |                      |                           |                               |
|-------------------|----------------------|---------------------------|-------------------------------|
| mm<br>→           | Breite               | Largeur                   | Larghezza                     |
| mm<br>↑           | Höhe                 | Hauteur                   | Altezza                       |
| mm<br>↘           | Tiefe                | Profondeur                | Profondità                    |
| mm<br>⌀           | Durchmesser          | Diamètre                  | Diametro                      |
| [W]<br>↘          | Leistung<br>Heizstab | Performance<br>resistance | Performance<br>riscaldatore   |
| [W]<br>75/65/20°C | Heizleistung         | Puissance de<br>chauffage | Potenza di riscal-<br>damento |
| [V]<br>↘          | Spannung             | Voltage                   | Tension                       |
| IP<br>●           | Sicherheit           | Sécurité                  | Sicurezza                     |

## ROMAY DETON



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↘ | [W]<br>↘ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XDE.100xx | 555     | 904     | 65-70   | 300      | 302               | 272               |
| 1.XDE.110xx | 555     | 1120    | 65-70   | 300      | 364               | 328               |
| 1.XDE.120xx | 555     | 1336    | 65-70   | 300      | 426               | 383               |

## ROMAY SIRA



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↘ | [W]<br>↘ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XSI.100xx | 575     | 1070    | 92-97   | 300      | 530               | 476               |
| 1.XSI.110xx | 575     | 1364    | 92-97   | 300      | 662               | 595               |
| 1.XSI.120xx | 575     | 1658    | 92-97   | 600      | 791               | 711               |

## ROMAY EDRON



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↙ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XED.100xx | 595     | 944     | 72-77   | 300      | 479               | 432               |

## ROMAY EDRON-M



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↙ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XEM.200xx | 595     | 944     | 72-77   | 300      | 448               | 403               |
| 1.XEM.210xx | 595     | 1448    | 72-77   | 600      | 651               | 586               |

## ROMAY CHEVRON



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↙ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XCH.100xx | 674     | 1375    | 45-50   | 300      | 302               | 272               |

## ROMAY KAMA



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↙ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XKA.100xx | 555     | 773     | 83-88   | 300      | 348               | 314               |
| 1.XKA.110xx | 555     | 1043    | 83-88   | 300      | 495               | 446               |
| 1.XKA.120xx | 555     | 1583    | 83-88   | 300      | 763               | 688               |
| 1.XKx.100xx | 555     | 773     | 60-65   | 300      | 348               | 314               |
| 1.XKx.110xx | 555     | 1043    | 60-65   | 600      | 495               | 446               |
| 1.XKx.120xx | 555     | 1583    | 60-65   | 600      | 763               | 688               |

## ROMAY NAVIA



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↗ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XNA.100xx | 500     | 817     | 97-102  | 300      | 386               | 349               |
| 1.XNA.110xx | 500     | 1237    | 97-102  | 600      | 600               | 543               |
| 1.XNA.120xx | 500     | 1741    | 97-102  | 600      | 844               | 762               |
| 1.XNA.200xx | 600     | 817     | 105-110 | 300      | 450               | 407               |
| 1.XNA.210xx | 600     | 1237    | 105-110 | 600      | 701               | 634               |
| 1.XNA.220xx | 600     | 1741    | 105-110 | 900      | 987               | 892               |
| 1.XNA.300xx | 750     | 817     | 119-124 | 300      | 546               | 494               |
| 1.XNA.310xx | 750     | 1237    | 119-124 | 600      | 856               | 773               |
| 1.XNA.320xx | 750     | 1741    | 119-124 | 900      | 1203              | 1086              |

## ROMAY FIORA



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↗ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XFI.100xx | 450     | 817     | 86-91   | 300      | 328               | 297               |
| 1.XFI.110xx | 450     | 1237    | 86-91   | 300      | 499               | 452               |
| 1.XFI.120xx | 450     | 1741    | 86-91   | 600      | 708               | 642               |
| 1.XFI.200xx | 550     | 817     | 94-99   | 300      | 387               | 350               |
| 1.XFI.210xx | 550     | 1237    | 94-99   | 300      | 589               | 533               |
| 1.XFI.220xx | 550     | 1741    | 94-99   | 600      | 839               | 757               |
| 1.XFI.300xx | 650     | 817     | 102-107 | 300      | 446               | 403               |
| 1.XFI.310xx | 650     | 1237    | 102-107 | 600      | 679               | 614               |
| 1.XFI.320xx | 650     | 1741    | 102-107 | 900      | 968               | 875               |

## ROMAY MINO



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↗ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XMI.100xx | 544     | 773     | 100-105 | 300      | 339               | 306               |
| 1.XMI.110xx | 544     | 1043    | 100-105 | 300      | 483               | 435               |
| 1.XMI.110xx | 544     | 1313    | 100-105 | 600      | 620               | 559               |

## ROMAY YURKON



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↗ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XYU.100xx | 595     | 812     | 101-106 | 300      | 392               | 354               |
| 1.XYU.110xx | 595     | 1097    | 101-106 | 300      | 553               | 498               |
| 1.XYU.120xx | 595     | 1667    | 101-106 | 600      | 849               | 765               |

## ROMAY LADON



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↙ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XLA.100xx | 504     | 776     | 100-105 | 300      | 342               | 309               |
| 1.XLA.110xx | 504     | 1154    | 100-105 | 300      | 498               | 450               |
| 1.XLA.120xx | 504     | 1742    | 100-105 | 600      | 770               | 695               |
| 1.XLA.200xx | 600     | 776     | 110-115 | 300      | 408               | 369               |
| 1.XLA.210xx | 600     | 1154    | 110-115 | 600      | 593               | 536               |
| 1.XLA.220xx | 600     | 1742    | 110-115 | 900      | 917               | 828               |
| 1.XLA.300xx | 755     | 776     | 124-129 | 300      | 513               | 464               |
| 1.XLA.310xx | 755     | 1154    | 124-129 | 600      | 746               | 675               |
| 1.XLA.320xx | 755     | 1742    | 124-129 | 900      | 1153              | 1042              |

## ROMAY ALVIER



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↙ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XAL.100xx | 502     | 818     | 97-102  | 300      | 530               | 476               |
| 1.XAL.110xx | 502     | 1238    | 97-102  | 600      | 662               | 595               |
| 1.XAL.120xx | 502     | 1742    | 97-102  | 900      | 791               | 711               |
| 1.XAL.200xx | 595     | 818     | 106-111 | 300      | 530               | 476               |
| 1.XAL.210xx | 595     | 1238    | 106-111 | 600      | 662               | 595               |
| 1.XAL.220xx | 595     | 1742    | 106-111 | 900      | 791               | 711               |
| 1.XAL.300xx | 746     | 818     | 120-125 | 300      | 530               | 476               |
| 1.XAL.310xx | 746     | 1238    | 120-125 | 600      | 662               | 595               |
| 1.XAL.320xx | 746     | 1742    | 120-125 | 900      | 791               | 711               |

## ROMAY LADON-C



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↙ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XLC.210xx | 600     | 1154    | 108-128 | 300      | 344               | 311               |
| 1.XLC.220xx | 600     | 1742    | 108-128 | 300      | 532               | 480               |

## ROMAY ALVIER-C



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↩ | [W]<br>↙ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XAC.100xx | 595     | 1238    | 106-126 | 300      | 421               | 379               |
| 1.XAC.110xx | 595     | 1742    | 106-126 | 600      | 599               | 539               |

## ROMAY VARA



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↘ | [W]<br>↘ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XVA.200xx | 458     | 776     | 78-98   | 300      | 359               | 323               |
| 1.XVA.210xx | 458     | 1154    | 78-98   | 300      | 527               | 474               |
| 1.XVA.220xx | 458     | 1742    | 78-98   | 600      | 828               | 744               |
| 1.XVA.300xx | 608     | 776     | 78-98   | 300      | 456               | 411               |
| 1.XVA.310xx | 608     | 1154    | 78-98   | 600      | 669               | 602               |
| 1.XVA.320xx | 608     | 1742    | 78-98   | 900      | 1051              | 944               |
| 1.XVA.400xx | 764     | 776     | 78-98   | 300      | 552               | 497               |
| 1.XVA.410xx | 764     | 1154    | 78-98   | 600      | 811               | 730               |
| 1.XVA.420xx | 764     | 1742    | 78-98   | 900      | 1274              | 1144              |

## ROMAY ZORA



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↘ | [W]<br>↘ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XZO.200xx | 450     | 776     | 92-112  | 300      | 360               | 324               |
| 1.XZO.210xx | 450     | 1154    | 92-112  | 300      | 531               | 478               |
| 1.XZO.220xx | 450     | 1742    | 92-112  | 600      | 811               | 728               |
| 1.XZO.300xx | 600     | 776     | 92-112  | 300      | 466               | 420               |
| 1.XZO.310xx | 600     | 1154    | 92-112  | 600      | 687               | 618               |
| 1.XZO.320xx | 600     | 1742    | 92-112  | 900      | 1050              | 943               |
| 1.XZO.400xx | 750     | 776     | 92-112  | 300      | 570               | 513               |
| 1.XZO.410xx | 750     | 1154    | 92-112  | 600      | 839               | 755               |
| 1.XZO.420xx | 750     | 1742    | 92-112  | 900      | 1282              | 1151              |

## ROMAY VARA-C



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↘ | [W]<br>↘ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XVC.21050 | 458     | 1154    | 78-98   | 300      | 308               | 277               |
| 1.XVC.22050 | 458     | 1742    | 78-98   | 300      | 470               | 422               |
| 1.XVC.31050 | 608     | 1154    | 78-98   | 300      | 398               | 358               |
| 1.XVC.32050 | 608     | 1742    | 78-98   | 600      | 609               | 547               |

## ROMAY ZORA-C



|             | mm<br>→ | mm<br>↑ | mm<br>↘ | [W]<br>↘ | [W]<br>75/65/20°C | [W]<br>75/65/24°C |
|-------------|---------|---------|---------|----------|-------------------|-------------------|
| 1.XZC.21050 | 450     | 1154    | 92-112  | 300      | 308               | 277               |
| 1.XZC.22050 | 450     | 1742    | 92-112  | 300      | 470               | 422               |
| 1.XZC.31050 | 600     | 1154    | 104-124 | 300      | 398               | 358               |
| 1.XZC.32050 | 600     | 1742    | 104-124 | 600      | 609               | 547               |

**HANDTUCHHALTER UND KNOPF**  
**PORTE-SERVIETTE ET PATERE**  
**PORTASCIUGMANO E GANCIO**



**EDRON | VARA | VARA-C**

In Weiss und Chrom in den Längen 370, 505 und 655 mm  
 En blanc et chrome en longueurs de 370, 505 et 655 mm  
 In bianco e cromo in lunghezze di 370, 505 e 655 mm



**LADON | LADON-C | ALVIER | ALVIER-C | ZORA | ZORA-C**

In Weiss und Chrom in den Längen 365, 500 und 650 mm  
 En blanc et chrome en longueurs de 365, 500 et 650 mm  
 In bianco e cromo in lunghezze di 365, 500 e 650 mm



**LADON | LADON-C | ALVIER | ALVIER-C | EDRON | VARA | VARA-C | ZORA | ZORA-C**

In Weiss und Chrom  
 En blanc et chrome  
 In bianco e cromo



**KAMA**

In Chrom in der Länge 500 mm  
 En chrome de longueur 500 mm  
 In cromo di lunghezza 500 mm



**MINO | YURKON**

In Chrom in der Länge 500 mm  
 En chrome de longueur 500 mm  
 In cromo di lunghezza 500 mm

## GV - MANUELLE STEUERUNG MIT OBERFLÄCHENTEMPERATUR

## GV - RÉGULATEUR MANUEL DE LA TEMPÉRATURE DE SURFACE

## GV - CONTROLLO MANUALE DELLA TEMPERATURA SUPERFICIALE



### Weiss | Blanc | Bianco (RAL 9016)

Standard bei weissen Heizkörper  
Standard pour les radiateur blanc  
Standard per i radiatori bianco



### Silber | Argent | Argento

Auf Wunsch für jeden Heizkörper  
Sur demande pour chaque radiateur  
A richiesta per ogni radiatore



### Chrom | Chrome | Cromo

Standard bei chrom und farbigen Heizkörper  
Standard pour les radiateurs chromé et de couleur  
Standard per radiatori cromati e colorati

|             | mm<br>Ø | [W]<br>↕ | [V]<br>↕   | IP<br>● |
|-------------|---------|----------|------------|---------|
| 1.XGV.100xx | 80      | 300      | 230V; 50Hz | IP55    |
| 1.XGV.200xx | 80      | 600      | 230V; 50Hz | IP55    |
| 1.XGV.300xx | 80      | 900      | 230V; 50Hz | IP55    |



**GH - STEUERUNG MIT FERNBEDIENUNG**  
**GH - RÉGULATEUR AVEC TÉLÉCOMMANDE**  
**GH - CONTROLLO CON TELECOMANDO**

**GH-O**



**Weiss | Blanc | Bianco (RAL 9016)**

Standard bei weissen Heizkörper  
 Standard pour les radiateur blanc  
 Standard per i radiatori bianchi

**GH-D**



**Chrom | Chrome | Cromo**

Standard bei chrom und farbigen Heizkörper  
 Standard pour les radiateurs chromé et de couleur  
 Standard per radiatori cromati e colorati



**Anthrazit | Anthracite | Antracite**  
**Graphit | Graphite | Grafite**

Auf Wunsch für jeden Heizkörper  
 Sur demande pour chaque radiateur  
 A richiesta per ogni radiatore



|             | mm<br>Ø | [W]<br>⚡ | [V]<br>⚡   | IP<br>💧 |
|-------------|---------|----------|------------|---------|
| 1.XGH.100xx | 35      | 300      | 230V; 50Hz | IP54    |
| 1.XGH.200xx | 35      | 600      | 230V; 50Hz | IP54    |
| 1.XGH.300xx | 35      | 900      | 230V; 50Hz | IP54    |

|             | mm<br>→ ↑ | [W]<br>⚡ | [V]<br>⚡   | IP<br>💧 |
|-------------|-----------|----------|------------|---------|
| 1.XGH.150xx | 40 × 30   | 300      | 230V; 50Hz | IP54    |
| 1.XGH.250xx | 40 × 30   | 600      | 230V; 50Hz | IP54    |
| 1.XGH.350xx | 40 × 30   | 900      | 230V; 50Hz | IP54    |



**HEIZVENTILE FÜR EIN- ODER ZWEIROHRSYSTEME**  
**ROBINETES DE CHAUFFAGE POUR SYSTEM MONO- OU BI-TUBES**  
**RUBINETTI DI RISCALDAMENTO PER SISTEMA MONO- E DUE TUBO**

**AUSSENANSCHLÜSSE | CONNEXIONS EXTERNES | CONNESSIONI ESTERNE**

Serie | Série | Serie  
**CORNER**



Serie | Série | Serie  
**CUBE**



**MITTENANSCHLÜSSE | CONNEXIONS EN CENTRE | CONNESSIONI IN CENTRO**

Serie | Série | Serie  
**CUBE**



Serie | Série | Serie  
**TWIN**



Serie | Série | Serie  
**CENTRAL**



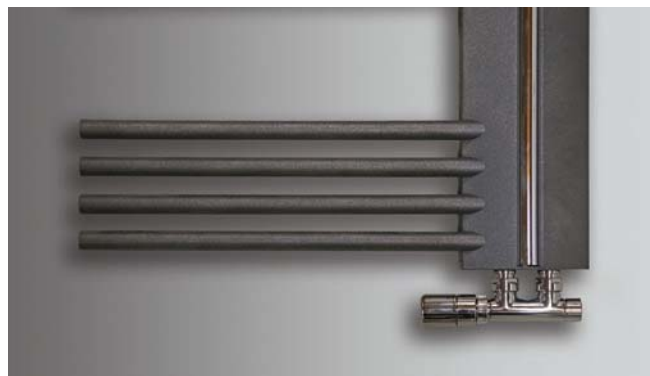
Serie | Série | Serie  
**ONE**



Zubehör | Accessoires |  
 Accessori



**ANSCHLUSS AN DAS HEIZSYSTEM UND KOMBINATION MIT ELEKTRO**  
**RACCORDAMENTO AU SYSTEM DE CHAUFFAGE ET MIXE AVEC ELECTRIQUE**  
**COLLEGAMENTO AL SISTEMA DI RISCALDAMENTO E MISCELAZIONE CON ELETTRICITÀ**





# BADHEIZKÖRPER AUCH IM MINERGIE-HAUS

## Verzichten Sie nicht auf das wohlig warme Badetuch

Wenn Sie sich für den Baustandard Minergie interessieren, müssen Sie keinen Halt vor dem komfortablen elektrischen Heizkörper im Badezimmer machen. Gönnen Sie sich diese Komfortsteigerung, damit Sie immer ein warmes Handtuch haben oder dieses rasch und unkompliziert trocknen können. Mit den elektrischen Badheizkörpern von ROMAY und den benutzerfreundlichen Funksteuerungen können Sie Ihren Bedarf optimal wählen und exakt steuern.

## NACHWEISAUFLISTUNG

Produktreglement zu den Gebäudestandards MINERGIE® Version 2017.2

- Kapitel 4  
Technische Grundsätze und generell gültige Anforderungen
- Abs. 4.2  
Mustervorschriften der Kantone im Energiebereich (MuKE)  
Die grundlegenden Definitionen und Abgrenzungen sowie die wesentlichen Bestimmungen des Basismoduls der **MuKE, Ausgabe 2014**, sind für Minergie gültig bzw. einzuhalten, unabhängig davon, ob und in welcher Form sie im betreffenden Kanton in Kraft gesetzt sind (detaillierte Auflistung der einzuhaltenden Anforderungen in Anhang A). Geltendes kantonales Recht darf jedoch nicht verletzt werden.

Mustervorschriften der Kantone im Energiebereich (MuKE) Ausgabe 2014

- Basismodul Teil C  
Anforderungen an gebäudetechnische Anlagen
- Art. 1.13  
Ortsfeste elektrische Widerstandsheizungen (Gesetzesbestimmung)  
Abs. 3  
Eine ortsfeste elektrische Widerstandsheizung darf nicht als Zusatzheizung eingesetzt werden.

*Zu Art. 1.13 Abs. 3:*

*Der Begriff "Zusatzheizung" ist zu präzisieren, vgl. Art. 1.14*

*Zu Art. 1.14 Abs. 1:*

*Die Hauptheizung (z.B. Wärmepumpe, Holzheizung) muss so ausgelegt werden, dass sie bei der Auslegungstemperatur den gesamten Leistungsbedarf decken kann. Ist dies nicht der Fall, gilt die Elektroheizung als Zusatzheizung und ist nicht zulässig.*

*Zu Art. 1.13 Abs. 4:*

*... Hingegen können Elektroheizungen als Notheizungen in heiklen Räumen für Zeiten ausserhalb der Heizperiode bei Nah- und Fernwärmenetzen eingesetzt werden.*

Vollzugshilfe EN-3 "Heizung und Warmwasser" Ausgabe Februar 2013

- Kapitel 3 - Ortsfeste elektrische Widerstandsheizungen
- Abs. 3.2 - Erläuterungen Handtuchrockner/-radiatoren  
Elektrische Handtuchradiatoren in Badezimmern fallen nur unter den Begriff "Zusatzheizung", wenn diese Installationen für die Deckung des geforderten Heizleistungsbedarfs notwendig sind. Dient der Handtuchradiator lediglich der Komfortsteigerung, darf sie nicht dem Heizleistungsbedarf angerechnet werden. Solche Installationen sind also möglich, wenn sie mit einer Timer-Schaltung (Abschaltung nach einer gewissen Betriebsdauer) versehen sind.

# RADIATEURS DE SALLES DE BAINS AUSSI EN MAISON MINERGIE

## Ne renoncez pas à des serviettes de bain chaudes

Si vous vous intéressez au standard de la construction Minergie, la pose d'un radiateur sèche serviettes ne doit pas être un frein. Offrez-vous le confort d'une serviette chaude ou le séchage rapide de cette dernière grâce au radiateur salle de bain ROMAY. Les commandes à distance vous permettent de choisir facilement et avec précision votre température préférée, quand vous le désirez.

## JUSTIFICATIFS

Règlement des labels MINERGIE® Version 2017.2

- Chapitre 4  
Principes et exigences générales
- Alinéa 4.2  
Modèle de prescriptions énergétiques des cantons (MoPEC)  
Les définitions ainsi que les limites et dispositions essentielles du module de base du **MoPEC, édition 2014**, s'appliquent à Minergie, indépendamment du fait ou de la manière dont elles sont prises en compte dans le canton concerné (l'annexe A contient la liste détaillée des exigences à respecter). Il s'agit toutefois de respecter le droit cantonal en vigueur.

Modèle de prescriptions énergétiques des cantons (MoPEC) Edition 2014

- Module de base section C  
Exigences requises des installations techniques du bâtiment
- Art. 1.13  
Chauffage électrique fixe à résistance (texte de loi)  
Alinéa 3  
Il est interdit de monter un chauffage électrique fixe à résistance comme chauffage d'appoint.

*Au sujet de l'art. 1.13, al. 3:*

*La notion de chauffage d'appoint doit être précisée, cf. aussi art. 1.14*

*Au sujet de l'art. 1.14, al. 1:*

*Le chauffage principal (p. ex. pompe à chaleur, chaudière à bois) doit être dimensionné de manière à fournir la puissance nécessaire à la température de dimensionnement. Si tel n'est pas le cas, le chauffage électrique est considéré comme chauffage d'appoint et n'est pas autorisé.*

*Au sujet de l'art. 1.13, al. 4:*

*... Par contre, les chauffages électriques peuvent être utilisés comme chauffage de secours en dehors de la période de chauffe des installations de chauffage à distance, dans des locaux ayant une affectation particulière.*

Aide à l'application EN-3 "Chauffage et production d'eau chaude sanitaire" Edition février 2013

- Capital 3 - Chauffages électriques fixes à résistance
- Alinéa 3.2 - Explications Radiateurs sèche-serviette  
Les radiateurs sèche-serviette électriques ou les nattes chauffantes électriques dans les salles de bain ne sont considérés comme chauffage d'appoint que si ces installations sont utiles à la couverture de la puissance thermique nécessaire. Si ces appareils électriques ne servent qu'à l'amélioration du confort, ils ne doivent pas être pris en compte dans le calcul du besoin de chaleur. De telles installations sont donc possibles lorsqu'elles sont asservies à une minuterie (déclenchement après un certain temps).

# RADIATORI DELLA STANZA DI BAGNI ANCHE IN CASA MINERGIE

## Non rinunciare agli asciugamani caldi

Se siete interessati allo standard di costruzione Minergie, il posizionamento di un radiatore del tovagliolo non dovrebbe essere un freno. Concedetevi il comfort di un asciugamano caldo o l'asciugatura rapida dell'asciugamano grazie al radiatore vasca ROMAY. I telecomandi consentono di scegliere facilmente e con precisione la temperatura desiderata quando vuoi.

## GIUSTIFICATIVOS

Regolamento di prodotto degli standard di costruzione MINERGIE®

Versione 2017.2

- Capitolo 4 - Basi tecniche e requisiti generali
- Paragrafo 4.2  
Modello di prescrizione energetica dei Cantoni (MoPEC)  
Le definizioni, le delimitazioni e le disposizioni principali del modulo base del **MoPEC edizione 2014** sono valide per Minergie e sono vincolanti a prescindere dalle prescrizioni effettivamente applicate nel rispettivo Cantone (lista dettagliata dei requisiti da rispettare disponibile nell'allegato A). Al contempo il diritto cantonale in vigore non può essere infranto.

Modello di prescrizioni energetiche dei cantoni (MoPEC) Edizione 2014

- Modulo base section C  
Esigenze per le installazioni tecniche
- Art. 1.13  
Riscaldamento fisso a resistenza elettrica (testo di legge)  
Paragrafo 3  
L'installazione di un riscaldamento fisso a resistenza elettrica come sistema di appoggio al riscaldamento non è ammessa.

*Riguardo l'Art 1.13 cpv. 3:*

*La nozione di «riscaldamento d'appoggio» deve essere precisata, vedi anche art. 1.14*

*Riguardo l'Art 1.14 cpv. 1:*

*Il riscaldamento principale (p.es. pompa di calore, caldaia a legna) deve essere dimensionato in modo da fornire la potenza necessaria alla temperatura di dimensionamento. Se ciò non fosse il caso, il riscaldamento elettrico è considerato come riscaldamento d'appoggio e perciò non è autorizzato.*

*Riguardo l'Art 1.13 cpv. 4:*

*... Per contro, nel caso di impianti collegati a reti di teleriscaldamento, sono considerati riscaldamenti di soccorso, i riscaldamenti elettrici di locali particolari impiegati al di fuori del periodo di riscaldamento.*

Aiuto all'applicazione EN-3 "Riscaldamento e acqua calda sanitaria"

Edizione febbraio 2013

- Capitolo 3 - Riscaldamento elettrico fisso a resistenza
- Paragrafo 3.2 - Radiatori portaserviette  
I radiatori porta-serviette elettrici o le stuoie riscaldanti elettriche nei bagni non sono considerati come riscaldamenti di appoggio nella misura in cui non contribuiscono a coprire il fabbisogno di potenza termica. Se questi apparecchi servono solo a migliorare il comfort essi non devono essere presi in considerazione nel calcolo del fabbisogno di potenza termica. Simili installazioni sono pertanto possibili solo se munite di temporizzatori (spegnimento automatico dopo un certo lasso di tempo).

# Sortimentsübersicht

## Gamme de produits

## Gamma di prodotti



**WASCHBECKEN** Funktionalität und Robustheit

**BACS A LAVER** Fonctionnalité et robustesse

**LAVATOIO** Funzionalità e robustezza



**WASCHTISCHE** Qualität und Eleganz in zugänglichem Design

**LAVABOS** Qualité et élégance dans un design accessible

**VASCHETTA** Qualità ed eleganza nel design accessibile



**REIHENWASCHTISCHE** Cooles Design mit harmonischer Flexibilität

**PLAN-VASQUE** Design cool avec une flexibilité harmonieuse

**LAVAGGIO SERIE** Design raffinato con flessibilità armoniosa



**REIHENWASCHANLAGEN** Die individuelle Hygiene mit funktionellem Chic

**BACS DE LAVAGE EN SERIE** Hygiène individuelle avec chic et fonctionnalité

**BACINO DI LAVAGGIO SERIE** L'igiene individuale con eleganza e funzionalità



**DUSCHWANNEN** Flexibilität in Harmonie

**RECEVEUR DE DOUCHES** Flexibilité dans l'harmonie

**VASCA DA DOCCIA** Flessibilità in armonia



**DUSCHKABINEN** Klare Formen und hochwertige Materialien

**CABINE DE DOUCHES** Formes claires et des matériaux de qualité

**CABINE DE DOUCHES** Forme chiare e materiali di qualità

# ROMAY®

**ROMAY AG**

Kunststoff- / Sanitärtechnik  
Gontenschwilerstrasse 5  
CH-5727 Oberkulm  
Tel. +41 (0)62 768 22 55  
Fax +41 (0)62 776 25 67  
sanitaer@romay.ch  
www.romay.ch